

News and Events / Novosti i događaji

Workshop Cardiff Metropolitan Staff Training Week Cardiff Metropolitan University, Cardiff, Wales, Great Britain, May 7 – 10, 2013

The delegation comprising the Dean, Prof. Ivan Prskalo, PhD, Vice Dean for Science, Art and International Cooperation Tamara Gazdić-Alerić, PhD, ECTS Coordinator Kristina Cergol Kovačević, PhD and assistant to the office for International Cooperation Andrea Pečnik represented The Faculty of Teacher Education, University of Zagreb at the workshop *Cardiff Metropolitan Staff Training Week* at the Cardiff Metropolitan University (Wales, Great Britain) which took place May 7-10, 2013. The workshop was organized for teams of professionals in the area of international cooperation with the aim to network, build partnerships between European universities and faculties and to develop joint projects. The workshop was attended by 40 professionals from 31 European higher education institutions. During the workshop, programmes were exchanged, new agreements regarding contracts for the new *Erasmus for All* programme were established, and various common issues necessary for the improvement of university mobility were discussed.

Within the workshop, a number of lectures regarding student and teacher mobility and common projects within Erasmus took place. Prof. Eleri Jones held a lecture entitled “Research within Cardiff Met“, Prof. Mohamed Loutfi, provost for international cooperation of the university, held a lecture on the internationalization of the programme of study. The British Council presented a new project *Erasmus for All*, but there were also discussions on European projects, development and establishment of partnerships, student mobility, the Bologna process, quality and recognition of points in international exchanges, certificates and diplomas in international exchanges, common issues relating to international mobility and possible solutions.



The origins of Cardiff Metropolitan University (UWIC) date back to 1865 when the School of Art was opened. Since then, the School and later the University has been putting in a lot of effort in order to raise and maintain high scientific and professional standards. In 2007, under the old name UWIC became the first British university which received for five consecutive times the prestigious Government award for excellence. The University offers undergraduate, graduate and postgraduate programme of study along with postdoctoral programmes.

Cardiff Metropolitan University is comprised of five Academic Schools

1. Cardiff School of Art and Design, which cooperates with leading European Industrial trade marks
2. Cardiff School of Education, leading provider of teacher training in Great Britain
3. Cardiff School of Health Sciences, with the recently opened 4.9 million pound research centre
4. Cardiff School of Management, which offers the largest on campus MBA in the UK
5. Cardiff School of Sport, which educates 1500 students and 80 teachers.

Cardiff Metropolitan University is associated with a number of high-calibre partners in Great Britain, and internationally. The University is in close alliance with many European countries, and has branch offices which carry out the University's programme in Egypt, Korea, Morocco, Sri Lanka and Singapore.

Tamara Gazdić-Alerić

Radionica *Cardiff Metropolitan Staff Training Week* Cardiff Metropolitan University, Cardiff, Wales, Velika Britanija, 7. – 10. svibnja 2013.

Izaslanstvo Učiteljskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu u sastavu: prof. dr. sc. Ivan Prskalo, dekan, dr. sc. Tamara Gazdić-Alerić, prodekanica za znanost, umjetnost i međunarodnu suradnju, dr. sc. Kristina Cergol Kovačević, icts-koordinatorica i Andrea Pečnik, demonstratorica u Uredu za međunarodnu suradnju boravilo je od 7. do 10. svibnja 2013. na radionici *Cardiff Metropolitan Staff Training Week* na Cardiff Metropolitan Sveučilištu u Cardiffu (Wales, Velika Britanija). Radionica je organizirana za timove stručnjaka koji se bave međunarodnom suradnjom sa svrhom međusobnoga upoznavanja, sklapanja novih partnerstava među europskim sveučilištima i fakultetima te razvijanja novih zajedničkih projekata. Na radionici je sudjelovalo 40 stručnjaka s 31 europske visokoškolske institucije. Razmijenjeni su programi, dogovorena sklapanja novih ugovora u sklopu novoga programa *Erasmus for All*, te prodiskutirane različite zajedničke teme važne za unapređivanje sveučilišne mobilnosti.

U sklopu radionice održan je niz predavanja vezanih uz mobilnost studenta i nastavnika te zajedničke projekte u sklopu Erasmusu. Tako je prof. Eleri Jones održala predavanje „Research within Cardiff Met“, prof. Mohamed Loutfi, prorektor za međunarodnu suradnju Sveučilišta, održao je predavanje o internacionalizaciji studija, British Council predstavio je novi projekt *Erasmus for All*, bilo je riječi o europskim projektima, razvoju i izgradnji partnerstava, studentskoj mobilnosti, Bolonjskome procesu, kvaliteti i priznavanju bodova u međunarodnoj razmjeni, potvrđama i diplomama u međunarodnoj razmjeni, o zajedničkim problemima vezanim uz međunarodnu mobilnost i kako ih riješiti.

Korijeni Cardiff Metropolitan Universityja (UWIC) sežu u 1865. kada je otvorena Škola za umjetnost. Od tada Škola, a poslije i Sveučilište, ulažu velike napore kako



bi podigli i održali visoke znanstvene i stručne standarde. Godine 2007. pod starim imenom UWIC je postao prvo britansko sveučilište koje je po peti put dobilo prestižnu Vladinu nagradu za izvrsnost. Sveučilište nudi preddiplomski, diplomski, poslijediplomski studij i poslijedoktorsko usavršavanje.

Cardiff Metropolitan University sastavljen je od pet sveučilišnih škola:

1. Škole za umjetnost i dizajn, koja surađuje s vodećim europskim industrijskim robnim markama
2. Škole za obrazovne studije, vodeće ustanove za obrazovanje nastavnika u Velikoj Britaniji
3. Škole za zdravstvene znanosti, u kojoj je nedavno otvoren istraživački centar vrijedan 4,9 milijuna funti
4. Škole za menadžment, koja u svom programu ima prestižni MBA studij iz područja menadžmenta i poslovnoga upravljanja
5. Škole za sport, u kojoj se školuje 1500 studenata i radi 80 nastavnika.

Cardiff Metropolitan University povezan je s nizom visoko rangiranih sveučilišta u Velikoj Britaniji, ali i na međunarodnoj razini. Sveučilište tijesno surađuje s mnogim europskim zemljama, dok u zemljama poput Egipta, Koreje, Maroka, Šri Lanke i Singapura ima otvorena predstavništva u kojima se izvode programi Sveučilišta.

Tamara Gazdić-Alerić

International Scholarly Conference From the Strange to the Wondrous

Slavonski Brod, April 18 – 20, 2013

The Croatian Association of Researchers in Children's Literature initiated a nation-wide, whole-year event *Hlapić 2013* which is manifested through exhibitions, plays, workshops, films thus celebrating 100 years of the first edition of *The Strange Adventures of Hlapić the Apprentice* by the author Ivana Brlić-Mažuranić. The central event in the 100th anniversary of Hlapić is certainly the International Research Conference *From the Strange to the Wondrous* under the auspices of the Croatian President, dr. Ivo Josipović.

The Conference was organized in two parts: the first part, preconference event, was the actual Ceremony which took place in the Atrium of the Palace of the Croatian Academy of Arts and Sciences on April 17, 2013 after which the Conference relocated to Slavonski Brod where the working part of the Conference lasted from April 18 – 20, 2013.

The Ceremony part hosted the plenary by Professor Dubravko Jelčić and Hans Heino Ewers director of the Institute for Research on Children's Literature in Frankfurt on Main. A short recital about the family and social circumstances by Ivana Brlić-Mažuranić in 1912 the year when the *Strange Adventures of Hlapić the Apprentice* was created ended the programme. The recital was performed by 4th year students from the Academy of Dramatic Arts under the leadership of Associate Professor Boris Svrtan.

The Conference received 67 papers which testify to the rather big interest of scholars researching children's literature and the issues relating to Šegrt Hlapić. The work has actively been present for 100 years not only in children's literature but in Croatian art and culture, continuously drifting between the most significant literary and cultural reservations: even before its publication it had its place in the arena of political clashes, the issue of appropriateness during the communist *role model* time, banishment into fantasy literature, the issue of the confrontation of the literary character and its transformations through media, its position within the history of Croatian children's literature. All of that along with numerous other aspects which shed new light on *The Strange Adventures of Hlapić the Apprentice*: from feminist interpretations to quantitative linguistic analyses inspired participants of the Conference.

The Conference had two plenary speakers: Vinko Brešić who talked about the history of the critical edition of *The Complete Works of Ivana Brlić Mažuranić* in the presentation *From Text to Context: A Critical Reading of the Works by Ivana Brlić-Mažuranić*, while Bettina Kümmerling Meibauer talked about the new idea of childhood at the beginning of the 20th century and her relationship with modernist art movements in the work: *Childhood and Modernist Art*. The Conference was organized in parallel sessions on the 18th and 19th of April. On April 20th the Conference participants visited the Brlić family library in the house of Zdenka Benčević, the Franciscan monastery library and the Brlić family summer house *Brlicevac*.

The overall mark of the Conference participants that its organization and focus on only one work of Croatian children's literature significantly contributed to the sharpening of research aids and generally enriched Croatian research of children's literature.

The Conference was organized by the Croatian Association of Researchers in Children's Literature and co-organizers the Croatian Academy of Arts and Sciences, the city of Slavonski Brod, Matrix Croatica – Slavonski Brod, Croatian Writers' Association, and the Croatian Education and Teacher Training Agency.

Berislav Majhut

Međunarodna znanstvena konferencija *Od čudnovatog do čudesnog* održana u Slavonskom Brodu 18. - 20. travnja 2013.

Hrvatska udruga istraživača dječje književnosti je pokrenula Manifestaciju *Hlapić 2013.* u kojoj se cijele godine i na području cijele Hrvatske kroz izložbe, predstave, radionice, filmove obilježava stotinu godina od prvog izdanja 1913. *Čudnovatih zgoda šegrta Hlapića* spisateljice Ivane Brlić-Mažuranić. Središnji događaj obilježavanja stogodišnjice *Hlapića* svakako je međunarodna znanstvena konferencija *Od čudnovatog do čudesnog* pod pokroviteljstvom predsjednika Republike Hrvatske Ive Josipovića.

Konferencija se održala u dva dijela: prvi dio, svojevrsno preddogađanje, bila je Svečanost koja se održala u atriju Palače Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti 17. travnja 2013. a potom se Konferencija preselila u Slavonski Brod gdje se radni dio odvijao od 18. do 20. travnja 2013.

Na Svečanosti su plenarna izlaganja održali akademik Dubravko Jelčić i Hans Heino Ewers ravnatelj Instituta za istraživanje dječje književnosti u Frankfurtu na Majni. Na kraju je izveden kraći recital o obiteljskim i društvenim prilikama Ivane Brlić-Mažuranić u 1912. godini, godini nastanka *Čudnovatih zgoda šegrta Hlapića*. Recital su izveli studenti 4. godine glume na Akademiji dramskih umjetnosti pod umjetničkim vodstvom izv. prof. Borisa Svrtana.

Na konferenciji je bilo prijavljeno 67 radova što svjedoči o izuzetnom zanimanju znanstvenika koji se bave dječjom književnošću za problematiku vezanu uz *Šegrta Hlapića*. Naime, to djelo, prisutno već stotinu godina na vrlo aktivan način ne samo u dječjoj književnosti već i u hrvatskoj umjetnosti i kulturi, kao da se stalno nalazi na razmeđu najvažnijih književnih i kulturnih dvojbi: i prije no što je objavljen već ga je čekalo mjesto u areni političkih sukobljavanja, potom pitanje prikladnosti u vrijeme komunističkih *role modelsa*, pa progonstvo u fantastične vrste književnosti, pitanje sukoba književnog lika i njegovih medijskih transformacija, njegova pozicija u povijesti hrvatske dječje književnosti. Sve je to inspiriralo sudionike Konferencije kao i

mnoštvo posve novih aspekata iz kojih su *Čudnovate zgrade šegrta Hlapića* osvijetljene: od feminističkih čitanja do kvantitativnih jezičnih analiza.

Konferencija je imala dva plenarna izlagača: Vinko Brešić je govorio o povijesti kritičkog izdanja *Sabranih djela Ivane Brlić Mažuranić* u izlaganju *Od teksta do konteksta: kritičko čitanje djela Ivane Brlić-Mažuranić*, a Bettina Kümmerling Meibauer o novoj ideji djetinjstva na početku dvadesetog stoljeća i njezinoj vezi s modernističkim umjetničkim pokretima u radu: *Childhood and Modernist Art*. Rad na Konferenciji odvijao se u paralelnim sesijama 18. i 19. travnja. 20. travnja sudionici Konferencije razgledali su knjižnicu obitelji Brlić u kući Zdenke Benčević, samostansku franjevačku knjižnicu te ljetnikovac Brlićevac.

Opća je ocjena sudionika Konferencije kako je njezino održavanje te fokusiranost na samo jedno djelo hrvatske dječje književnosti značajno pridonijelo izoštravanju istraživačkih aparatura te općenito unaprijedilo hrvatsko istraživanje dječje književnosti.

Konferenciju je organizirala Hrvatska udruga istraživača dječje književnosti a suorganizatori su bili Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti, Grad Slavonski Brod, Matica Hrvatska Ogranak Slavonski Brod, Društvo hrvatskih književnika te Agencija za odgoj i obrazovanje.

Berislav Majhut